

An die
Gemeinde Latsch
Personalamt
Hauptplatz 6
39021 Latsch (BZ)

Al
Comune di Laces
Ufficio Personale
Piazza Principale 6
39021 Laces (BZ)

**Gesuch um Zulassung zum öffentlichen
Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur
Besetzung der Stelle als
VERWALTUNGSASSISTENT/IN**

**VI. Funktionsebene, TEILZEIT
19 Wochenstunden**

der deutschen Sprachgruppe vorbehalten

**Domanda d'ammissione al concorso pubblico per
titoli ed esami per la copertura del posto da**

ASSISTENTE AMMINISTRATIVO/A

**VI° qual.funz., tempo parziale
19 ore settimanali**

riservato al gruppo linguistico tedesco.

Eigenerklärung im Sinne des Art. 46, D.P.R. 445/00

Es wird darauf hingewiesen, dass alle die im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen und die Unterschrift den Bestimmungen des D.P.R. 445/00 unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des D.P.R. 445/00 strafrechtlich verfolgt.

Eine unwahre Erklärung bringt den Verfall der Rechte mit sich, welche aus der Maßnahme entstehen, die aufgrund der Erklärung erlassen wurde.

Autocertificazione ai sensi dell'art. 46, D.P.R. 445/00

Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda d'ammissione, i documenti allegati e la firma soggiacciono alle disposizioni di cui al D.P.R. 445/00 e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del D.P.R. 445/00.

Una dichiarazione mendace comporta la decadenza dei benefici conseguenti al procedimento errato sulla base della dichiarazione.

Der/Die unterfertigte		Il/La sottoscritto/a	
_____		_____	
Zuname und Vorname - Cognome e nome			
_____		_____	
geboren in - nato/a a		am - il	
_____		_____	
wohnhaft in (PLZ - Gemeinde - Prov.) - abitante a (CAP - Comune - Prov.)		Strasse - Via	Nr. - n.
_____		_____	
Tel. - Tel.		Steuernummer - cod. fiscale	
_____		_____	

ersucht um die Zulassung zum obengenannten Wettbewerb nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen. Zu diesem Zweck erklärt er/sie unter eigener Verantwortung:

chiede di essere ammesso/a al suddetto concorso per titoli ed esami. A tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità:

Abschnitt A

Parte A

<p>1</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzt;</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie die Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedstaates der EU im Sinne des D.P.C.M. vom 07.02.94 Nr.174 besitzt und zwar:</p> <p>_____;</p>	<p><input type="checkbox"/> di essere cittadino/a italiano/a;</p> <p><input type="checkbox"/> di essere cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994 n. 174:</p> <p>_____;</p>
<p>2</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie</p> <p> <input type="checkbox"/> ledig <input type="checkbox"/> verheiratet <input type="checkbox"/> _____</p> <p>ist;</p>	<p><input type="checkbox"/> di essere</p> <p> <input type="checkbox"/> celibe/nubile <input type="checkbox"/> sposato/a <input type="checkbox"/> _____</p> <p>_____;</p>
<p>3</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie kinderlos ist;</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie _____ Kind(er) hat, davon _____ zu Lasten;</p>	<p><input type="checkbox"/> di non avere figli;</p> <p><input type="checkbox"/> di avere n. _____ figlio/i di cui _____ a carico;</p>
<p>4</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen ist;</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie aus den folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten einer Gemeinde eingetragen ist:</p>	<p><input type="checkbox"/> di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____;</p> <p><input type="checkbox"/> di non essere iscritto/a nelle liste elettorali di un Comune per i seguenti motivi:</p>

5 dass er/sie nie strafrechtlich verurteilt wurde und kein Strafverfahren anhängig hat; di non aver mai riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso;

dass gegen ihn/sie folgende Strafurteile ausgesprochen wurden:

Art des Vergehens - Tipo di reato	Art. St.G.B. - Art. c.p.	Datum des Urteils data sentenza

dass er/sie folgende Strafurteile anhängig hat; di avere le seguenti condanne penali in corso:

Art des Vergehens - Tipo di reato	Art. St.G.B. - Art. c.p.

6 nur männliche Bewerber: dass er die/den Wehrpflicht / freiwilligen Zivildienst abgeleistet hat; concorrenti maschili: di aver assolto gli obblighi militari / il servizio civile;

Dienststelle - Körperschaft - Posto di servizio - Ente	von - dal	bis - al

dass er die/den Wehrpflicht / Zivildienst aus folgenden Gründen nicht abgeleistet hat: di non aver assolto gli obblighi militari/il servizio civile per il seguente motivo:

_____;

7 dass er/sie zu einer der im Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 i.g.F. geschützten Kategorie gehört (in diesem Fall muss dem Ansuchen auch die Bestätigung des Arbeitsamtes beigelegt werden): di appartenere ad una delle categorie protette di cui alla Legge n. 68 del 12.03.99 e s.m.e.i. (in caso affermativo allegare alla domanda anche la relativa attestazione rilasciata dall'ufficio del lavoro):

JA NEIN SI NO

8 dass er/sie im Besitz folgendes Zweisprachigkeitsnachweises ist: di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo - grado:

A B C D kein A B C D nessuno

Datum des Erwerbs: _____; Data dell'acquisizione: _____;

9 dass er/sie im Sinne und für die Belange des Art. 20 des D.P.R. vom 26.07.76, Nr. 752 die vorgesehene/n Prüfung/en in folgender Sprache abzulegen wünscht: che ai sensi e per gli effetti dell'art. 20 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 intende sostenere la/e prevista/e prova/e d'esame in lingua:

deutsch italienisch tedesca italiana

10 dass er/sie bei keiner öffentlichen Verwaltungen des Dienst enthoben oder vom Dienst entlassen worden ist; di non essere mai stato/a destituito/a e di non essere decaduto/a dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni;

11 dass allfällige Mitteilungen, die den Wettbewerb betreffen, an folgende Adresse geschickt werden sollen: che le comunicazioni relative al concorso potranno essere fatte al seguente indirizzo:

_____;

Strasse - Nr. - PLZ - Gemeinde - Prov. Via - n. - CAP - comune - prov.

12 dass er/sie sich verpflichtet, bis zur Beendigung des Wettbewerbes eine eventuelle Änderung der Adresse mit eingeschriebenem Brief der Verwaltung mitzuteilen; di impegnarsi, fino alla conclusione del concorso, ad informare l'Amministrazione in caso di cambiamento di indirizzo, mediante lettera raccomandata;

13 dass er/sie die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos annimmt; di accettare, senza alcuna riserva, tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore nonché di quelli futuri, oltre che ogni altra prescrizione che l'Amministrazione intendesse emanare;

14 dass er/sie für die Ausübung der zugewiesenen Aufgaben körperlich geeignet ist; di essere fisicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni affidate;

15 dass keine Gründe vorliegen, die die Aufnahme nicht zulassen; di non trovarsi in nessuna delle condizioni le quali non consentano l'assunzione;

16 dass er/sie im Sinne des Legislativdekretes vom 30.06.2003, Nr. 196 (Einheitstext über den Datenschutz), sein/ihr Einverständnis zur Verarbeitung (auch in digitaler Form) der eigenen, personenbezogenen Daten für institutionelle Zwecke der Gemeinde Latsch gibt; di autorizzare, ai sensi del Decreto Legislativo 30/06/2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali), l'Amministrazione comunale di Laces al trattamento (anche automatizzato) dei propri dati personali per finalità connesse allo svolgi delle attività istituzionali dell'Ente;

Abschnitt B - Studientitel

Parte B - Titoli di studio

<input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitze folgender Studientitel ist: (Verzeichnis der Studientitel (z.B. Grundschulzeugnis, Mittelschuldiplom, Berufsbefähigungsnachweis als ..., Absolvierung von Zwischenklassen, Reifediplom, Fachausbildungsdiplom, Absolvierung von Prüfungen oder Semestern an Universität, Kurzstudiumdiplom in .., Doktorat in ...). Schulen bzw. Anstalten, wo diese Zeugnisse erlangt worden sind, Jahr der Ausstellung, Anzahl der besuchten und absolvierten Schuljahre, erhaltene Noten bzw. Bewertungen).	<input type="checkbox"/> di essere in possesso dei seguenti titoli di studio: (Elencare i titoli di studio posseduti (es. licenza di scuola elementare, diploma di scuola media, attestato di qualificazione professionale, superamento classi intermedie, diploma di maturità, diploma di specializzazione, superamento anni/esami universitari, diploma di laurea breve, diploma di laurea), l'istituto presso il quale sono stati conseguiti, l'anno di conseguimento, il numero degli anni scolastici frequentati e superati, il voto o giudizio riportato).
1	Studientitel - titolo di studio
	ausgestellt von der Schule - Universität - rilasciato dalla Scuola - Università
	im Schuljahr - nell'anno scolastico Dauer - durata Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio
2	Studientitel - titolo di studio
	ausgestellt von der Schule - Universität - rilasciato dalla Scuola - Università
	im Schuljahr - nell'anno scolastico Dauer - durata Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio
3	Studientitel - titolo di studio
	ausgestellt von der Schule - Universität - rilasciato dalla Scuola - Università
	im Schuljahr - nell'anno scolastico Dauer - durata Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio
4	Studientitel - titolo di studio
	ausgestellt von der Schule - Universität - rilasciato dalla Scuola - Università
	im Schuljahr - nell'anno scolastico Dauer - durata Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio

Abschnitt C - Dienst bei öffentlichen Verwaltungen

Parte C - Titoli di servizio presso pubbliche amministrazioni

<input type="checkbox"/> dass er/sie nie bei öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat; <input type="checkbox"/> dass er/sie bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat/gegenwärtig angestellt ist: (Verzeichnis der öffentlichen Verwaltung, bei denen der Dienst geleistet wird/wurde, mit Angabe des bekleideten Dienststranges, der Funktionsebene, Datum des Dienstantritts und der Dienstbeendigung).	<input type="checkbox"/> di non aver mai prestato servizio presso pubbliche amministrazioni; <input type="checkbox"/> di avere prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni: (Elencare la Pubblica Amministrazione presso la quale si ha prestato o si presta servizio, il profilo rivestito e la qualifica funzionale, la data di inizio e di fine servizio).
--	--

Öffentliche Körperschaft - Ente pubblico	Berufsbild und Funktionsebene	vom - dal	bis zum - fino al	(dem Amt vorbeh. - riserv.all'uff.)			
				J /a	M /m	T/ g	P/p
	Profilo prof.le e qualifica						

Abschnitt D - Dienst im privaten Sektor

Parte D - Servizio presso privati

<input type="checkbox"/> dass er/sie folgende Dienste geleistet hat: (Verzeichnis der Arbeitgeber, mit genauer Angabe des bekleideten Dienstranges, der Funktionsebene, des Datums des Dienstantritts und der Dienstbeendigung).		<input type="checkbox"/> di avere prestato i seguenti servizi: (Elencare il datore di lavoro, la qualifica rivestita e il livello, la data di inizio e fine servizio).					
Arbeitgeber - ditta	Dienstrang und Funktionsebene	vom - dal	bis zum - fino al	(dem Amt vorbeh. - riserv.all'uff.)			
	Profilo e qualifica			J/ a	M /m	T/ g	P/p

Abschnitt E - Sonstige Titel

Parte E - Documentazione facoltativa

<input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitze der folgenden Titel ist: (deutliches Verzeichnis der sonstigen, anderen Titel, die der Bewerber für geeignet hält, um eine bessere Bewertung für seine fachliche Vorbereitung darzulegen (z.B. Bescheinigungen über die Teilnahme an Kursen mit jeweiliger Dauer, Wettbewerbseignung, Belobigungen, Veröffentlichungen) oder die, im Falle der Eignung zur öffentlichen Auswahl das Vorrangsrecht oder Vorzugsrecht bei Ernennung beweisen können (z.B. Invaliditätsbefunde, Familienbogen, u.s.w.). Das Jahr der Erlangung des Titels, Dauer, die Anzahl der Einheiten, die erlangten Noten und Bewertungen genau angeben.	<input type="checkbox"/> di essere in possesso dei seguenti titoli: (elencare in modo chiaro eventuali titoli che il candidato reputa utili ai fini di una maggiore valutazione della sua preparazione specifica (es. attestati di partecipazione a corsi e relativa durata, idoneità a concorsi, encomi, pubblicazioni ecc. o comunque comprovanti, in caso di idoneità alla selezione, il diritto di precedenza, o rispettivamente di precedenza o preferenza nella nomina (es. certificati di invalidità, stato di famiglia ecc.). Indicare esattamente l'anno di conseguimento del titolo, la durata, il numero delle unità e le valutazioni.

P.S.: Die Erklärungen unter Abschnitt C, D und E müssen, nur im Falle von Aufnahme und auf Anfrage der Verwaltung, mittels entsprechender Unterlagen bestätigt werden.

N.B.: Le dichiarazioni rese nelle parti C, D ed E vanno comprovate da idonea documentazione solo nel caso di assunzione e su richiesta dell'Amministrazione.

Der/die Unterfertigte fügt diesem Ansuchen Nr. ____ Dokumente in Urschrift oder stempelgebührenfreie Fotokopien, die im beiliegenden Verzeichnis aufgezählt sind, sowie den Beleg über die Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von 3,87 € beim Schatzmeister der Gemeinde Latsch, Raiffeisenkasse (IBAN IT 88 X 08110 58450 000300 050 504).
 Der/Die Unterfertigte erklärt weiters, dass Nr. ____ Dokumente, die im obengenannten Verzeichnis anzuführen sind, schon im Personalamt der Gemeinde Latsch aufliegen.

Il/La sottoscritto/a allega alla presente n. ____ documenti in originale o copie esenti dall'imposta di bollo descritti nell'unito elenco e la ricevuta del versamento della tassa di concorso di 3,87 € presso il tesoriere del Comune di Laces Cassa Raiffeisen (IBAN IT 88 X 08110 58450 000300 050 504).
 Il/la sottoscritto/a dichiara che n. ____ documenti, da indicare nell'elenco di cui sopra, sono già acquisiti agli atti dell'Ufficio personale del Comune di Laces.

 Datum – data

 Firma del/della dichiarante – Unterschrift des/der Erklärenden
 (in presenza del/della dipendente addetto/a)*
 (in Gegenwart des/der zuständigen Bediensteten)*

Confermo con la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza. Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet wurde.

 Datum – data

 (Firma del/della dipendente addetto/a
 Unterschrift des/der zuständigen Bediensteten)

***Das Formular muss in Anwesenheit des/der zuständigen Bediensteten unterschrieben werden. Falls dies nicht möglich ist, muss der/dei Bewerber/in das Gesuch unterzeichnen und eine Kopie eines gültigen Identitätsausweises beiliegen.**

*** Da apporsi in presenza del/della dipendente addetto/a o, se non possibile, da firmare allegando fotocopia di un valido documento di identità.**

Öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung der Stelle als Verwaltungsassistent/in (VI. Funktionsebene)

Concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di un posto di assistente amministrativo/a (VI^o qualifica funzionale)

Liste der im Gesuch beigelegten Dokumente

(die beigelegten Dokumente sind kurz zu beschreiben)

Elenco dei documenti allegati alla domanda

(descrivere brevemente i documenti allegati)

01. Bescheinigung über die Zugehörigkeit/Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen in einem verschlossenen Kuvert (bei sonstigem Ausschluss)* * nicht älter als 6 Monate und in Originalausfertigung.
02. Einzahlungsbestätigung Wettbewerbsgebühr
03.
04.
05.
06.
07.
08.
09.
10.

Liste der Dokumente, die im Besitz der Verwaltung sind.

(anführen aus welchem Grund sie bei dieser Verwaltung aufliegen, z.B. Rangordnung für provisorische Aufnahme, für öffentlichen Wettbewerb usw.)
Ungenauere oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments bedingen:

Elenco dei documenti già in possesso dell'amministrazione.

(specificare a quale titolo si trovano presso L'Amministrazione. Es. graduatoria a tempo determinato, per concorso pubblico ecc.)
L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento indicato:

01.
02.
03.
04.
05.
06.
07.
08.
09.

Datum – data

Firma del/della dichiarante – Unterschrift des/der Erklärenden
(in presenza del/della dependente addetto/a)*
(in Gegenwart des/der zuständigen Bediensteten)*

Confermo con la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza. Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet wurde.

Datum – data

(Firma del/della dependente addetto/a
Unterschrift des/der zuständigen Bediensteten)

*Das Formular muss in Anwesenheit des/der zuständigen Bediensteten unterschrieben werden. Falls dies nicht möglich ist, muss der/dei Bewerber/in das Gesuch unterzeichnen und eine Kopie eines gültigen Identitätsausweises beiliegen

* Da apporsi in presenza del/della dependente addetto/a o, se non possibile, da firmare allegando fotocopia di un valido documento di identità.

Dem Amt vorbehalten

- ZUGELASSEN
- AUSGESCHLOSSEN
- VERVOLLSTÄNDIGEN

Parte riservata all'Ufficio

- AMMESSO/A
- ESCLUSO/A
- REGOLARIZZARE

Zusammenfassung der Titel und Prüfungen	Tabella riassuntiva dei titoli e delle prove	Punte / punti
Studientitel	Titoli di studio	
Dienstzeugnisse öffentl. Verwaltungen	Titoli di serv. presso pubbliche amministr.	
Dienstzeugnisse im privaten Bereich	Titoli di servizio presso privati	
Verschiedene Titel	Titoli vari	
erste schriftliche Prüfung	prima prova scritta	
zweite schriftliche Prüfung	seconda prova scritta	
mündliche Prüfung	prova orale	
Summe	Totale	